

**Undergraduate Thesis Assessment Rubric (Linguistics)**  
**Department of English, Faculty of Education, University of West Bohemia**

Thesis Author: Lan Phuong Nguyenová

Title: **Lexical interference of English and Czech – risks of translation related to the phenomenon of “false friends”**

Length: 51

Text Length: 28

<b>Assessment Criteria</b>	<b>Scale</b>	<b>Comments</b>
1. Introduction is well written, brief, interesting, and compelling. It motivates the work and provides a clear statement of the examined issue. It presents and overview of the thesis.	Outstanding <b>Very good</b> Acceptable Somewhat deficient Very deficient	Introduction is well written and states the aims of the thesis.
2. The thesis shows the author’s appropriate knowledge of the subject matter through the background/review of literature. The author presents information from a variety of quality electronic and print sources. Sources are relevant, balanced and include critical readings relating to the thesis or problem. Primary sources are included (if appropriate).	<b>Outstanding</b> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	The thesis shows the author's extensive knowledge of the subject matter as well as her enthusiasm and interest in the topic of the thesis. Various relevant sources were used by the author.
3. The author carefully analyzed the information collected and drew appropriate and inventive conclusions supported by evidence. Ideas are richly supported with accurate details that develop the main point. The author’s voice is evident.	<b>Outstanding</b> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	The author introduced different varieties of „false friends“ and supported her ideas with numerous examples and appropriate explanations.
4. The thesis displays critical thinking and avoids simplistic description or summary of information.	<b>Outstanding</b> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	
5. Conclusion effectively restates the argument. It summarizes the main findings and follows logically from the analysis presented.	<b>Outstanding</b> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	Conclusion is well written and restates the argument of the thesis.
6. The text is organized in a logical manner. It flows naturally and is easy to follow. Transitions, summaries and conclusions exist as appropriate. The author uses standard spelling,	<b>Outstanding</b> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	The text is well structured and is easy to follow.

grammar, and punctuation.		
7. The language use is precise. The student makes proficient use of language in a way that is appropriate for the discipline and/or genre in which the student is writing.	<b>Outstanding</b> Very good Acceptable Somewhat deficient Very deficient	The language of the thesis is appropriate and accurate.
8. The thesis meets the general requirements (formatting, chapters, length, division into sections, etc.). References are cited properly within the text and a complete reference list is provided.	Outstanding <b>Very good</b> Acceptable Somewhat deficient Very deficient	

#### Final Comments & Questions

The author shows excellent knowledge of the subject matter. The author studied a variety of quality electronic and print sources, described different varieties of „false friends“ and supported her ideas with examples and explanations.

In my opinion, the author did a great job with creating the questionnaire. I appreciate that she designed all the sentences for the exercises herself and also programmed the electronic version of the questionnaire. However, I believe that descriptions related to Delphi6 on pp. 16-17 were too detailed and some facts could have been omitted because they did not directly relate to the topic of the thesis.

To sum it up, I would like to congratulate the student on producing an excellent piece of work and recommend the following evaluation: “excellent”.

Reviewer: Anna Šteflová

Date: 15.8.2012

Signature:

